

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 104/2011 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2011**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第371/2010號行政長官批示第十三款（一）項的規定，作出本批示。

一、免除港務局代表葉華雄擔任燃料安全委員會（以下簡稱委員會）正選成員的職務。

二、委任港務局代表劉偉川以兼任方式擔任委員會正選成員，及其代任人唐煥陽，自二零一一年五月二十三日起至二零一二年一月二十九日止。

三、上款所指成員因參加會議有權收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

四、成員的任期在下列情況終止：

（一）免職；

（二）據位人辭職；

（三）本批示第二款所指的期限屆滿，但獲續期的情況除外。

五、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章所載的項目承擔。

二零一一年五月十二日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, e da alínea 1) do n.º 13 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 371/2010, o Chefe do Executivo manda:

1. É exonerado Ip Va Hung de membro efectivo na Comissão de Segurança dos Combustíveis, adiante designada por Comissão, em representação da Capitania dos Portos.

2. É nomeado, em regime de acumulação, para exercer funções na Comissão, em representação da Capitania dos Portos, Lao Wai Chun, como membro efectivo e designado, como seu substituto, Tong Vun Ieong, pelo período de 23 de Maio de 2011 a 29 de Janeiro de 2012.

3. Os membros referidos no número anterior têm direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

4. O mandato dos nomeados cessa, designadamente, por:

1) Exoneração;

2) Renúncia;

3) Decurso do prazo referido no n.º 2 do presente despacho, salvo renovação.

5. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

12 de Maio de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄**Extractos de despachos**

透過簽署人二零一一年四月四日之批示：

應林揚芳的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等公關督導員的散位合同自二零一一年五月四日起予以解除。

透過行政長官二零一一年四月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用劉桂明、林

Por despacho do signatário, de 4 de Abril de 2011:

Lam Ieong Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2011:

Lao Kuai Meng, Lam Io Hon e Lei Son Hong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses,

耀漢及李順康，自二零一一年四月二十五日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員職務，為期六個月。

透過行政長官二零一一年四月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門以散位合同方式聘用的第一職階勤雜人員黃雪桃、陳潤妹、葉麗歡及陳惠新，獲訂立新散位合同，為期一年，職級為第一職階技術工人，薪俸點150點，自二零一一年五月一日起生效。

透過行政長官二零一一年四月十八日之批示：

黎可宜，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等公關督導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一一年四月二十四日起生效。

透過本辦公室代主任二零一一年四月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，羅欣在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員之編制外合同，由二零一一年七月五日起續期一年。

透過行政長官二零一一年四月二十八日之批示：

沈志遠，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一一年五月一日起生效。

透過簽署人二零一一年四月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，鄧安琪在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之編制外合同，由二零一一年七月二十六日起續期一年。

二零一一年五月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril de 2011.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Abril de 2011:

Wong Sut Tou, Chan Ion Mui, Ip Lai Fun e Chan Wai San, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, dos SASG — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Abril de 2011:

Lai Ho I, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2011.

Por despacho do chefe deste Gabinete, substituto, de 21 de Abril de 2011:

Lo Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Julho de 2011.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Abril de 2011:

Sam Chi Un, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2011:

Tang On Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2011.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Maio de 2011. —
O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一一年四月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陳婉文，自

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Abril de 2011:

Chan Un Man — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª clas-

二零一一年五月四日起，在本會秘書處擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十七日作出的批示：

應李光昌的請求，其在本會秘書處擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一一年五月十六日起予以解除。

二零一一年五月十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

se, 1.º escalão, índice 260, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despacho da signatária, de 27 de Abril de 2011:

Lei Kuong Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Secretaria, a partir de 16 de Maio de 2011.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Maio de 2011. —
A Secretária-geral, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 57/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂提供3G流動電話服務的合同。

二零一一年五月三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 58/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b）項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員的臨時定期委任，由二零一一年六月十六日起續期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

3 de Maio de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lo Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 16 de Junho de 2011.

二、獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零一一年五月三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年五月五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 90/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與安機建築工程有限公司簽訂新城填海區B2地段臨時體育設施建造工程合同。

二零一一年五月三日

社會文化司司長 張裕

二零一一年五月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月二十九日作出的批示：

陳家耀——根據第14/1999號行政法規第十九條第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第

2. A remuneração dessas funções é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

3 de Maio de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 5 de Maio de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obras de construção da instalação desportiva provisória na zona B2 dos Novos Aterros», a celebrar com a «Sociedade de Construção Civil On Nong Limitada».

3 de Maio de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Maio de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Abril de 2011:

Chan Ka Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de téc-

二十六條的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，由二零一一年五月一日起。

二零一一年五月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

nico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 19.º, n.º 11, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Maio de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, Cheong Pui I.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一一年二月二十五日批示如下：

聶華英——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一一年五月一日起，以定期委任方式被委任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月十八日批示如下：

黃晚勝及高志偉——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年六月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期兩年。

梅健昌——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款、及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及連同第14/2009號法律第十三條之規定，其在本公署擔任輕型車輛司機的散位合同自二零一一年六月二十二日起，續期一年，並以附註形式修改該合同第三款，轉為同一職級第七職階。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月二十日批示如下：

江清萍——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年七月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月二十六日批示如下：

盧錦嬌——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Fevereiro de 2011:

Nip Wa Ieng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Abril de 2011:

Wong Man Seng e Kou Chi Wai — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Michael Moy — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Abril de 2011:

Kong Cheng Peng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Abril de 2011:

Lou Cam Kiu Castillo — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 2.º esca-

第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年五月四日起，以編制外合同方式獲聘用為第二職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月二十八日批示如下：

關駿傑——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一一年五月四日起，以定期委任方式被委任為第二職階二等高級技術員，為期兩年。

李嘉敏——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年五月八日起，以編制外合同方式獲聘用為第二職階二等技術員，為期一年。

二零一一年五月四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

lão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Abril de 2011:

Kuan Chon Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 4 de Maio de 2011.

Lei Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2011.

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Maio de 2011. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零一一年四月十九日的批示：

羅玉儀——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零一一年五月九日起，以散位合同方式被聘用為本署第一職階勤雜人員，為期六個月。

二零一一年五月十二日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自副關長於二零一一年四月二十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Abril de 2011:

Lo Iok I — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Comissariado da Auditoria, aos 12 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 21 de Abril de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nas categorias, carreiras e índices a cada

則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

陳立新，第二職階技術工人編號005721，薪俸點為160，自二零一一年五月一日起生效；

鄧偉民，第五職階技術工人編號005541，薪俸點為200，自二零一一年五月三日起生效；

歐陽麗芳，第五職階勤雜人員編號943040，薪俸點為150，自二零一一年五月六日起生效。

二零一一年五月十二日於海關

副關長 賴敏華

um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Lap San, como operário qualificado n.º 005 721, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2011;

Tang Wai Man, como operário qualificado n.º 005 541, 5.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Maio de 2011;

Ao Ieong Lai Fong, como auxiliar n.º 943 040, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Maio de 2011.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Maio de 2011. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一一年五月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機黃桂超之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年五月三十一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一一年五月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機馮耀基之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年六月七日起生效。

聲明

茲聲明，初級法院第一職階法院初級書記員林池添，屬臨

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Maio de 2011:

Wong Kuai Chio, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2011.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Maio de 2011:

Fong Iu Kei, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Junho de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lam Chi Tim, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal

時委任，現應關係人之要求，自二零一一年五月十三日起終止其在該法院之職務。

Judicial de Base, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 13 de Maio de 2011.

二零一一年五月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一一年三月九日的批示：

陳廣平——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一一年三月二十二日起至二零一二年三月二十一日止。

摘錄自檢察長於二零一一年三月三十日的批示：

李順英——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其在本辦公室擔任第三職階勤雜人員之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年六月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年四月四日的批示：

呂振榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，其散位合同獲續期半年，並轉為第二職階重型車輛司機，由二零一一年四月五日起生效。

陳月霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其在本辦公室擔任第六職階勤雜人員之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年四月六日的批示：

梁學勤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第六職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月十八日起生效。

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月二十六日起生效。

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 9 de Março de 2011:

Chen Guangping — contratada além do quadro como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2011 a 21 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 30 de Março de 2011:

Lei Son Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Abril de 2011:

Loi Chan Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, e alterada a categoria para motorista de pesados, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Abril de 2011.

Chan Ut Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 6 de Abril de 2011:

Leong Hok Kan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2011.

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2011.

李振和——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其在本辦公室擔任第七職階勤雜人員之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年四月二十七日的批示：

林燕生——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a) 項、第二款b) 項之規定，以定期委任為本辦公室第一職階首席翻譯員，由二零一一年五月一日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一一年五月十二日的批示：

根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、第30/2004號行政法規第三十五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升檢察院助理書記員而設的培訓課程最後評核名單中之合格學員，排名分別為第一名至第十六名的蔡君華、郭明德、徐詠麟、馮逸昌、鄧艷霜、馮苑明、施克森、林嘉麗、林鳳明、黃曉楠、鍾慧文、高穎琪、杜碧琳、馮淑貞、黃玉蘭及張潤歡獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院助理書記員。

二零一一年五月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Lei Chan Wo — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Abril de 2011:

Lam In Sang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 12 de Maio de 2011:

Choi Kuan Wa, Kok Meng Tak, Choi Weng Lon, Fong Iat Cheong, Tang Im Seong, Fong Un Meng, Si Hak Sam, Lam Ka Lai, Lam Fong Meng, Wong Hio Nam, Chong Wai Man, Kou Weng Kei, Tou Pek Lam, Fong Sok Cheng, Wong Iok Lan e Cheong Iong Fung, classificados do 1.º ao 16.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2011, II Série, de 20 de Abril — nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público adjuntos, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一一年三月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用下列人員在本政策研究室擔任如下職務，為期一年，由二零一一年四月一日起生效：

劉冬青，第三職階特級技術輔導員；

梁翠然，第一職階二等技術輔導員。

二零一一年五月五日於澳門特別行政區政府政策研究室

政策研究室主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — admitidos por contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011:

Lao Tung Cheng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Leong Choi In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 5 de Maio de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一一年三月七日作出的批示：

應黃芷婷之要求，其在本局擔任第二職階二等公關督導員的編制外合同，自二零一一年五月六日起，即其在澳門監獄擔任職務之日起予以解除。

摘錄自本人於二零一一年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅景文與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年六月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，邵雅文、林嘉賢、梁詩敏及周麗芬在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等公關督導員職級的薪俸點305點，分別自二零一一年五月十三日、五月十九日、五月十九日及五月二十一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用之第二職階二等技術員黃錦全，自二零一一年七月十九日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自本人於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，伍志陽在本局擔任第二職階顧問高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一一年五月二十二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，張煥娣在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Março de 2011:

Wong Chi Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Maio de 2011, data em que iniciou funções no Estabelecimento Prisional de Macau.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2011:

Lo Keng Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Março de 2011:

Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In, Leong Si Man e Chao Lai Fan — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13, 19, 19 e 21 de Maio de 2011, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Março de 2011:

Wong Kam Chun, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2011.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2011:

Ng Chi Leong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2011.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2011:

Cheong Wun Tai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigen-

六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一一年六月二十五日起續期一年。

摘錄自本人於二零一一年三月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改趙家偉及鮑健珍在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點455點，分別自二零一一年四月十日及四月十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改游志圖在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點，自二零一一年四月十八日起生效。

二零一一年五月六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一一年五月三日之批示：

本局第一職階一等技術員黃國銘，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一一年五月六日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明阮家文，其放棄本局散位合同第一職階勤雜人員的職位，有關批示刊登於二零一一年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一一年五月十三日於印務局

局長 杜志文

te, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2011:

Chiu Ka Wai e Pau Kin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 e 14 de Abril de 2011, respectivamente.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2011:

Iao Chi Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, José Chu.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2011:

Vong Kuok Meng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Yuen Ka Man desistiu do contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, desta Imprensa, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2011, II Série, de 4 de Maio de 2011.

Imprensa Oficial, aos 13 de Maio de 2011. — O Administrador, Tou Chi Man.

法律改革及國際法事務局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一一年四月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款的規定，以附註形式修改本局人員張少基的散位合同第三條款，自二零一一年四月十三日起轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機的薪俸點170點。

二零一一年五月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年五月十一日發出的批示：

法律及司法培訓中心技術員黃慧娟，供款人編號3000051，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十。

教育暨青年局高級技術員潘靈僑，供款人編號3016136，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一一年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款，以及第二十九條第二款（一）、（二）項及第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」及「過渡帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員鄧惠敏，供款人編號6027740，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一一年四月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA
E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 12 de Abril de 2011:

Cheong Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Maio de 2011:

Wong Wai Kun, técnica do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, com o número de contribuinte 3000051, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 20% do saldo da «Conta Transitória», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Pun Leng Kio, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3016136, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito aos saldos da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Transitória», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, e 29.º, n.ºs 2, alíneas 1) e 2), e 4, do mesmo diploma.

Tang Vai Man, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6027740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da

十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

港務局重型車輛司機陳中樞，供款人編號6046167，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術工人高煥釗，供款人編號6051748，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員林玉琮，供款人編號6054836，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局一級護士張健卉，供款人編號6068357，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Chong Su, motorista de pesados da Capitania dos Portos, com o número de contribuinte 6046167, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kou Vun Chiu, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6051748, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Iok Keng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6054836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheong Kin Wai, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6068357, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

博彩監察協調局行政技術助理員鄭永豪，供款人編號 6118605，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

消費者委員會行政技術助理員高焯明，供款人編號 6119032，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照二零一一年四月二十六日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，吳珊珊及林雪玲在本會擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一一年七月二日及七月八日起續期一年。

按照二零一一年四月二十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳錦新在本會擔任職務的散位合同，自二零一一年六月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員。

按照二零一一年五月十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，劉家輝在本會擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一一年七月四日起續期一年。

二零一一年五月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Cheng Veng Hou, assistente técnico administrativo da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6118605, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kou Cheok Meng, assistente técnico administrativo do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 6119032, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009 e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 26 de Abril de 2011:

Ng San San e Lam Sut Leng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 8 de Julho de 2011, respectivamente.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Abril de 2011:

Chan Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Maio de 2011:

Lau Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2011.

Fundo de Pensões, aos 13 de Maio de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一一年三月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Março de 2011:

Wong Sio Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão,

二十六條的規定，黃少美在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年五月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭超宏在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一一年五月十二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年四月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用梁嘉昇在本局擔任職務，為期一年，自二零一一年四月十二日起，職級為第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430。

按照本局副局長於二零一一年四月十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ricardo Jorge Teixeira Santos在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年六月一日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任何燕梅為本局研究暨財政政策劃廳廳長，自二零一一年五月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——何燕梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局研究暨財政政策劃廳廳長一職。

2. 學歷：

——東亞大學工商管理學士；

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1995年，財政局高級技術員，期間曾擔任司庫活動組代組長及公共開支處代處長；

nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2011.

Pang Chiu Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2011:

Leong Ka Seng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2011.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 13 de Abril de 2011:

Ricardo Jorge Teixeira Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2011:

Ho In Mui Silvestre — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, a partir de 8 de Maio de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo;

—— Ho In Mui Silvestre possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

—— Licenciatura em Gestão de Empresas (BBA), pela Universidade da Ásia Oriental;

—— Mestrado em Gestão de Empresas (MBA), pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

3. Currículo profissional:

—— De 1995, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Sector de Operações de Tesouraria e da Divisão de Despesas Públicas;

——2000年至2007年，財政局公共開支處處長；

——由2007年5月8日至今，財政局公共會計廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任鄧世杰為本局公共會計廳廳長，自二零一一年五月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄧世杰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局公共會計廳廳長一職。

2. 學歷：

——台灣國立政治大學金融系學士；

——澳門大學法律學院學士。

3. 專業簡歷：

——1999年至2001年，財政局技術輔導員；

——2001年，財政局高級技術員；

——由2005年7月13日起至今，財政局預算暨公共帳目處處長，期間曾擔任公共會計廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任譚麗霞為預算暨公共帳目處處長，自二零一一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——譚麗霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局預算暨公共帳目處處長一職。

— De 2000 a 2007, chefe da Divisão de Despesas Públicas;

— Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, a partir de 8 de Maio de 2007 até à presente data.

Tang Sai Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tang Sai Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Actividades Bancária e Monetária, pela Universidade Nacional de «Chengchi» de Taiwan;

— Licenciatura em Direito, pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 1999 a 2001, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2001, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas, a partir de 13 de Julho de 2005 até à presente data, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Departamento de Contabilidade Pública.

Tam Lai Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tam Lai Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士；

——澳門高等校際學院工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2000年至2003年，教育暨青年局文員；

——2003年至2004年，澳門保安部隊事務局技術輔導員；

——2004年，財政局高級技術員，期間曾擔任預算暨公共帳目處代處長；

——自2009年7月1日起至今，財政局公共開支處處長，期間曾擔任公共會計廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任Carlos Alberto Nunes Alves為本局司庫活動組組長，自二零一一年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——Carlos Alberto Nunes Alves的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局司庫活動組組長一職。

2. 學歷：

——葡國Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa企業組織和管理學士。

3. 專業簡歷：

——1999年至2001年，財政局技術員；

——2001年至今，財政局高級技術員，期間曾擔任司庫活動組代組長。

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Organização de Gestão de Empresas, pelo Instituto Inter-Universitário de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2000 a 2003, oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De 2003 a 2004, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

— De 2004, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas;

— Chefe da Divisão de Despesas Públicas, a partir de 1 de Julho de 2009 até à presente data, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Departamento de Contabilidade Pública.

Carlos Alberto Nunes Alves — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Carlos Alberto Nunes Alves possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe do Sector de Operações de Tesouraria da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Organização e Gestão de Empresas, pelo Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa — ISCTE, Portugal.

3. Currículo profissional:

— De 1999 a 2001, técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2001 até à presente data, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Sector de Operações de Tesouraria.

聲 明 書
Declarações

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap	Orgân. 組 Div.	職能 Func.					
經濟 Económica			項 Alín.				
章	編號	Código					
01	06	1-01-1 1-01-1 1-01-1 9-03-0	一般事務 — 行政法務司司長辦公室 報酬 報酬 其他 99 02	ENCARGOS GERAIS – GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Remunerações Remunerações Outras Associações e Organizações	70,000.00 60,000.00 400,000.00	530,000.00	“06/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/05/2011”
				Total ...	530,000.00	530,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap	Orgân. 組 Div.	職能 Func.					
經濟 Económica			項 Alín.				
章	編號	Código					
01	09	1-01-1 1-01-1 3-03-0 9-03-0 9-03-0	一般事務 — 社會文化司司長辦公室 其他 99 固定及長期招待費 技術及專業培訓 02 社團及組織 02 其他 99	ENCARGOS GERAIS – GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Outras Representação certa e permanente Formação técnica ou especializada Associações e organizações Outras	40,000.00 50,000.00 5,660,000.00	90,000.00 5,660,000.00	“11/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/05/2011”
				Total ...	5,750,000.00	5,750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap.組	職能 Div.	經濟 Func.					
Económica				項	Alin.			
編號	Código	編號	Código					
09	00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"03/05/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 03/05/2011"
		1-01-2	02-03-08-00	其他	Outros		2,000,000.00	
		1-01-2	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	2,000,000.00	2,000,000.00	
總額						Total	...	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章	Orgân. Cap.組	職能 Div.	經濟 Func.					
Económica				項	Alin.			
編號	Código	編號	Código					
12	00			共用開支	DESPESES COMUNS			"05/05/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 05/05/2011"
		9-03-0	04-03-00-00	家庭及個人	Famílias e indivíduos	1,280,000.00	1,280,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	1,280,000.00	1,280,000.00	
總額						Total	...	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap	Organ. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
			編號 Código	項 Alin.				
12	00				共用開支			"05/05/2011 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/05/2011"
		9-03-0	05-03-00-00	99	其他	462,599.00		
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款		462,599.00	
Total ...						462,599.00	462,599.00	
總額								

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização			
組織 章	Orgân. Cap.組	Div.						職能 Func.	Classificação	
									經濟 Código	Económica 項 Alin.
27	01			港務局 – 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS – CAPITANIA DOS PORTOS		“06/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/05/2011”			
		1-01-3	02-03-02-02	02 衛生及清潔	Higiene e limpeza	300,000.00				
		1-01-3	02-03-02-02	03 管理費及保安	Condomínio e segurança					
		1-01-3	02-03-09-00	02 非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	770,000.00				
		1-01-3	02-03-09-00	99 其他	Outros	30,000.00				
		1-01-3	04-02-00-00	02 社團及組織	Associações e organizações	1,210,000.00				
		1-01-3	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	110,000.00				
						600,000.00				
27	02			港務局 – 海事博物館	CAPITANIA DOS PORTOS – MUSEU MARÍTIMO					
		7-01-0	02-02-07-00	99 其他	Outros	20,000.00				
		7-01-0	02-03-02-02	02 衛生及清潔	Higiene e limpeza	25,000.00				
		7-01-0	02-03-02-02	03 管理費及保安	Condomínio e segurança	10,000.00				
		7-01-0	02-03-07-00	02 在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	20,000.00				
		7-01-0	04-04-00-00	02 給予外地組織的共同分擔及會費	Complicações e quotas p/organiz. no exterior	5,000.00				
Total ...					1,550,000.00	1,550,000.00				
總額										

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código	Alín. 項				
40	00			投資計劃 房屋 樓宇 街道及橋樑 各項建設 運輸物料 機械及設備 其他投資 02 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO Habitações Edifícios Estradas e pontes Construções diversas Material de transporte Maquinaria e equipamento Outros investimentos DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL	43,718,052.20 20,981,825.20 4,769,941.42 9,842,737.50	49,328,887.50 26,055,000.00 3,374,601.00 554,067.82	“09/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/05/2011”
總額 Total ...						79,312,556.32	79,312,556.32	

二零一一年五月十二日於財政局——局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用區智成及譚健華，自二零一一年四月二十六日起擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150，為期六個月。

摘錄自本人於二零一一年四月十二日作出的批示：

陳秀華，為本局第三職階特級對外貿易編碼員，薪俸點為380，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年五月十五日起生效。

二零一一年五月十一日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2011:

Au Chi Shing Patrick e Tam Kin Wa — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos artigo 27.º, n.º 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2011.

Por despacho da signatária, de 12 de Abril de 2011:

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista, 3.º escalão, índice 380, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十三日及三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

張瑋，自二零一一年五月十一日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

林寶珠，自二零一一年四月二十日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

陳瑞雲，自二零一一年六月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 e 28 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheung Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 11 de Maio de 2011;

Lam Pou Chu, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Abril de 2011;

Chan Soi Wan, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Junho de 2011;

蒙艷蘭，自二零一一年五月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

楊麗子，自二零一一年五月十二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

吳炎紅，自二零一一年六月二十六日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

鄭泓，自二零一一年六月九日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

李榮輝，自二零一一年六月十六日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

黎齊榮，自二零一一年五月二十三日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

潘曉輝，自二零一一年五月二十七日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自本人於二零一一年三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，馮鏡堅在本局擔任第一職階二高等級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為430點，自二零一一年五月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，李玉在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，薪俸點為150點，自二零一一年六月三日起生效。

摘錄自本人於二零一一年四月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李文博，自二零一一年六月四日起續聘擔任第七職階輕型車輛司機職務，薪俸點為240點；

尹景雄，自二零一一年六月三日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

Nirina Andrea Claudia Cassime, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Maio de 2011;

Yeong Lai Chi, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Maio de 2011;

Ng Yim Hung Monica, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Junho de 2011;

Zhang Hong, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Junho de 2011;

Lei Weng Fai, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Junho de 2011;

Lai Chai Weng, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 23 de Maio de 2011;

Pun Io Fai, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 27 de Maio de 2011.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2011:

Fong Keang Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2011:

Lei Ioc — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 13 de Abril de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Pok, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Junho de 2011;

Wan Keng Hong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Junho de 2011;

李慧儀，自二零一一年六月五日起續聘擔任第四職階勤雜人員職務，薪俸點為140點。

Lei Vai I, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Junho de 2011.

二零一一年五月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝家彪及鄭華雄在本局擔任第五職階及第二職階輕型車輛司機的散位合同獲續期一年，分別自二零一一年五月二十一日及六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António da Luz Wong在本局擔任第一職階首席督察職務的編制外合同續期一年，自二零一一年六月一日起生效。

二零一一年五月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2011:

Che Ka Pio e Chiang Wa Hong — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como motoristas de ligeiros, 5.º e 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio e 1 de Junho de 2011, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2011:

António da Luz Wong — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como inspector principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Maio de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

消 費 者 委 員 會

聲 明

本會第一職階二等行政技術助理員高焯明，屬編制外合同。現應關係人的要求，由二零一一年五月一日起，終止其職務。

特此聲明。

二零一一年五月四日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kou Cheok Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro neste Conselho, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Maio de 2011.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Maio de 2011. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.

摘錄自本人於二零一一年四月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅淑卿在本辦公室擔任第二職階特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一一年五月二十八日起續期一年，薪俸點為315。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一一年五月二十八日起續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳元童、林盛開、梁倩儀及陳玉鈴，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

張倩文、談碧儀及黃國熙，擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana，擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一一年六月一日起續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳嘉強及李詠思，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點；

李振榮，擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

摘錄自本人於二零一一年五月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，聶柏雄在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年五月二十八日起續期一年，薪俸點為485點。

二零一一年五月四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2011:

Lo Sok Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2011:

Chan Un Tong, Lam Seng Hoi, Leong Sin I e Chan Iok Leng, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Cheong Sin Man, Tam Pek I e Wong Kwok Hei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2011:

Chan Ka Keung e Lei Weng Si, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Lei Chan Weng, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2011:

Lip Pak Hung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2011.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 4 de Maio de 2011.
— O Coordenador do Gabinete, Wong Chi Hong.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年四月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，Ana Paula

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2011:

Ana Paula Nunes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula

Nunes與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年五月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，鍾佩群與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年五月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁鳳屏與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年五月二十四日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與李靜怡、譚潔華及盧玉婷簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440，首位自二零一一年五月一日及其餘自五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與鄭家怡、梁綺雯、梁紫雲及李韻芝簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195，首兩位自二零一一年五月三日及其餘自五月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁國志與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月一日起續期一年，並自二零一一年四月三十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，陳建樂與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月一日起續期一年，並自二零一一年四月三十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，唐學能及張鐘頻與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月四日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階技術工人的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，彭美美、余

3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2011.

Chong Pui Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2011.

Leong Fong Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2011.

Lei Cheng I, Tam Kit Wa e Lou Iok Teng — contratadas além do quadro, por dois anos, como intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 para a primeira e 15 de Maio de 2011 para as seguintes.

Cheng Ka Yee, Leong I Man, Leong Chi Wan e Lei Wan Chi — contratadas além do quadro, por dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 para as duas primeiras e 16 de Maio de 2011 para as seguintes.

Leong Kuok Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2011, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2011.

Chan Kin Lok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2011, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2011.

Tong Hok Neng e Cheong Chong Pan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Maio de 2011.

Pang Mei Mei, U Iok Fong, Chao Wan Ha, Cheang Kao Noi e Chau Sok Fong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a

玉鳳、周雲霞、鄭球女及周淑芬與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月十七日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，林泳茹與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月二十日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

甘玉強續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年五月六日起生效。

洪景星及李偉權續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一一年五月八日起生效。

蘇光及繆進誼續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一一年五月十一日起生效。

唐兆珠續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一一年五月二十日起生效。

林源漢續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年五月二十一日起生效。

李譚有續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一一年五月二十八日起生效。

自二零一一年五月一日起：

梁寶權續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

詹樹堂續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

郭小怡及羅寶蓮續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一一年五月十五日起：

陳偉平續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

曾天華、李凱妮及朱偉強續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170。

摘錄自保安司司長於二零一一年五月三日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一一年五月三日起，以附註方式修改麥惠瑩及余文熙之編制外合同的第三條

cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2011.

Lam Weng U — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kam Ioc Keong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Maio de 2011;

Hong Keng Seng e Lei Wai Kun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 8 de Maio de 2011;

Sou Kong e Mio Chon I, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 11 de Maio de 2011;

Tong Sio Chu, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Maio de 2011;

Lam Un Hon, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Maio de 2011;

Lei Tam Iao, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2011.

A partir de 1 de Maio de 2011:

Leong Pou Kun, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chim Chu Tong, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Kuok Sio I e Law Pou Lin, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 15 de Maio de 2011:

Chan Wai Peng, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chang Tin Wa, Lei Hoi Nei e Chu Wai Keong, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2011:

Mac Vai Ieng e Se Man Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos da Lei n.º 14/2009

款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230。

二零一一年五月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月九日之批示：

根據第6/1999號行政法規第四條、第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第二款及第二百一十一條之規定所賦予的權限，將根據公佈於一九九一年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》之一九九一年七月二十三日所作出之批示，對治安警察局前警員編號176751梁潤銓處以之撤職處分，轉為強迫退休。

二零一一年五月十一日於治安警察局

局長 李小平警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十七日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳志達、邱強、吳業華及黃秀雄擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

摘錄自保安司司長於二零一一年四月一日作出的批示：

吳雅婷、劉慧怡及黃彩霞，本局確定委任之第二職階二等技術輔導員，在分別刊登於二零一一年三月二十三日第十二期及三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的最後評核名單及更正中，名列第一名至第三名——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第87/89/M號法令核准的並

e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2011:

Leong Ion Chun, ex-guarda n.º 176 751, deste Corpo de Polícia — convertida em aposentação compulsiva, a pena de demissão, aplicada pelo despacho de 23 de Julho de 1991, publicado no *Boletim Oficial* de RAEM n.º 31/1991, de 5 de Agosto, ao abrigo da competência conferida pelo artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, Ordem Executiva n.º 122/2009 e dos artigos 300.º, n.º 2, e 211.º do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Maio de 2011. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2011:

Chan Chi Tat, Iao Keong, Ng Ip Wa e Wong Sao Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Abril de 2011:

Ung Nga Teng, Lao Wai I e Wong Choi Ha, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro desta Polícia, de nomeação definitiva, classificadas em 1.º a 3.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 12/2011, II Série, de 23 de Março, com rectificação no *Boletim Oficial*

經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員。

摘錄自本局代局長於二零一一年四月二十日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員Leung, Manuel，自二零一一年四月十五日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一一年四月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，潘惠英與本局簽訂的編制外合同自二零一一年五月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之650點。

二零一一年五月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

n.º 13/2011, II Série, de 30 de Março — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a) e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 20 de Abril de 2011:

Leung, Manuel, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e os artigos 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2011:

Pun Wai Yeng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Maio de 2011.

Polícia Judiciária, aos 13 de Maio de 2011. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一一年五月九日作出之批示：

黎建華、劉志明、楊健文、黃建宏、蔡燕芸、鄭智勇、梁國珊、吳卓偉、楊金漢、林艷琼、方志榮、王濤、鄭嘉豪、洗

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2011:

Lai Kin Wa, Lau Chi Meng, Ieong Kin Man, Wong Kin Wang, Choi In Wan, Cheang Chi Iong, Leong Kuok San, Ng Cheok Wai, Ieong Kam Hon, Lam Im Keng, Fong Chi Weng, Wong

順泉、翁德耀、吳玉珍、趙思源、羅偉棠、歐陽佩芬、戴家明、吳梓樺、程思敏、陳健榮、黃榮輝、羅卓偉、歐陽烝恩、張健祥、范家振、葉德威、吳春源、何永杰、雷天豪、何成發、陳翹立、吳海棠、黃文權、梁錦華、傅燕君、黎文貴及張麗琼，澳門監獄編制內警員，按照刊登於二零一一年三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的各項甄選考核得分的排名名單中，分別排名第一至四名及第六至四十一名，並根據第13/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，獲取錄修讀澳門監獄晉升首席警員職級培訓課程，自二零一一年五月三十日開始至十月三十一日完結。

二零一一年五月十二日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Tou, Cheng Chia Hao Peter, Sin Son Chuen, Iong Tak Io, Ng Iok Chan, Chio Si Un, Lo Wai Tong, Ao Ieong Pui Fan, Tai Ka Meng, Ung Chi Wa, Cheng Si Man, Chan Kin Weng, Wong Weng Fai, Lo Cheok Wai, Ao Ieong Cheng Ian, Cheong Kin Cheong, Fan Ka Chan, Ip Tak Wai, Ng Chon Un, Ho Weng Kit, Loi Tin Hou, Ho Seng Fat, Chan Kio Lap, Ng Hoi Tong, Wong Man Kun, Leong Kam Wa, Fu In Kuan, Lai Man Kuai e Cheong Lai Keng, guardas do quadro do EPM, classificados, respectivamente de 1.º a 4.º e 6.º a 41.º, nas provas de selecção para a frequência do curso de formação para promoção à categoria de guarda principal do EPM, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 13/2011, II Série, de 30 de Março, e nos termos do artigo 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, a partir de 30 de Maio a 31 de Outubro de 2011.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Maio de 2011.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

消防局

批示摘錄

按照二零一一年四月二十一日第44/2011號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准消防局消防區長編號423831，胡文漢，由二零一一年四月九日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一一年五月九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 44/2011, de 21 de Abril de 2011:

Wu Man Hon, chefe n.º 423 831, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2011.

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Maio de 2011. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

按本局代局長於二零一零年十月十四日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳少萍、張鑾英、邱承蘭、楊炳根、高容英、廖翠燕、毛桂琼、柯麗芳及石煥珍的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Outubro de 2010:

Chan Sio Peng, Cheong Lun Ieng, Iao Seng Lan, Ieong Peng Kan, Kou Iong Ieng, Liao Cuiyan, Mou Kuai Keng, O Lai Fong e Seak Wun Chan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2010.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員雷寶麗的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員邱國韜的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員林艷嫻及吳凱威的散位合同續期一年，自二零一零年十二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員朱對英的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員李惠霞的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員譚潔萍的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員何麗蓮的散位合同續期一年，自二零一零年十一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員冼惠蓮的散位合同續期一年，自二零一零年十一月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員朱瑞娟的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員黃德勝的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員梁錦泉的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員何偉財、李日根及梁永海的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十日起生效。

Loi Pou Lai, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Novembro de 2010.

Iao Kuok Tou, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2010.

Lam Im Han e Ng Hoi Wai Filipe, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Chu Toi Ieng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2010.

Lei Vai Ha, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2010.

Tam Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2010.

Ho Lai Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2010.

Sin Wai Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Novembro de 2010.

Chu Soi Kun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2010.

Wong Tak Seng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2010.

Leong Kam Chun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2010.

Ho Vai Choi, Lei Iat Kan e Leong Weng Hoi, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Novembro de 2010.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員龔寶儀的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李國江的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員林美娟的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員鄭淑賢、葉少芬、古潤湘及戴鉅賢的散位合同續期一年，自二零一零年十一月三日起生效。

按局長於二零一零年十月十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階普通科醫生鄭霆鋒及林潤明的編制外合同續期一年，自二零一零年十一月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階普通科醫生何志峰的編制外合同續期一年，自二零一零年十一月十三日起生效。

按本局代局長於二零一零年十一月九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階普通科醫生張悌的編制外合同續期一年，自二零一零年十二月十七日起生效。

按局長於二零一零年十一月二十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據八月十八日第18/2009號法律第十二條規定，余彩霞及林錦釗在本局擔任編制外合同第四職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，陳敏姿在本局擔任編制外合同第四職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，吳惠娜在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年一月五日起生效。

Kong Pou I, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2010.

Lei Kuok Kong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2010.

Lam Mei Kun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2010.

Chiang Sok In, Ip Siu Fan, Ku Ion Seong e Tai Koi In, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2010:

Cheang Teng Fong e Lam Ion Meng, médicos gerais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Novembro de 2010.

Ho Chi Fong, médico geral, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Novembro de 2010:

Cheong Tai, médico geral, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Dezembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2010:

U Choi Ha e Lam Kam Chio, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, de 18 de Agosto, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Chan Man Chi, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Ng Wai Na, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

按本局代局長於二零一零年十二月十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳藹容、鄭小蓮、張同璧、趙艷英、霍愛珍、馮連娣、何少芝、何小玉、姚愛群、林欣珠、李秀娟、梁健平、潘瑞紅、譚方、吳樹根及黃金屏的散位合同續期一年，自二零一一年一月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員張金蝶及曹偉童的散位合同續期一年，自二零一一年一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳仲培及湯玉琮的散位合同續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員高燕影的散位合同續期一年，自二零一一年一月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員何桂燕、李愛霞、梁惠芝及黃艷芳的散位合同續期一年，自二零一一年一月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員鄭玉美的散位合同續期一年，自二零一一年一月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員古素媚、袁月嬋及黃天培的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員鄭錦添的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階一般服務助理員江佩嘉、李澤祥及麥惠賢的散位合同續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員霍轉明的散位合同續期一年，自二零一一年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員譚寶嬌及黃少豹的散位合同續期一年，自二零一一年一月三日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Dezembro de 2010:

Chan Oi Iong, Cheang Sio Lin, Cheong Tong Pek, Chio Im Ieng, Fok Oi Chan, Fong Lin Tai, Ho Sio Chi, Ho Sio Iok, Io Oi Kuan, Lam Ian Chu, Lei Sao Kun, Leong Kin Peng, Pun Soi Hong, Tam Fong, Ung Su Kan e Wong Kam Peng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2011.

Cheong Kam Tip e Chou Wai Tong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

Chan Chong Pui e Tong Iok Keng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Kou In Ieng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2011.

Ho Kuai In, Lei Oi Ha, Leong Vai Chi e Wong Im Fong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2011.

Cheang Iok Mei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2011.

Ku Sou Mei, Un Ut Sim e Wong Tin Pui, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Janeiro de 2011.

Kuong Kam Tim, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2011.

Kong Pui Ka, Lei Chak Cheong e Mak Wai In, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Fok Chun Meng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Tam Pou Kio e Vong Sio Pao, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員關美荇的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員鄭仲成的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員曾明的散位合同續期一年，自二零一一年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員張光熾的散位合同續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員林廣平的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員周志剛的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員曾寶燕的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員葉美蓮的散位合同續期一年，自二零一一年二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員區志新的散位合同續期一年，自二零一一年一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員李燕芳的散位合同續期一年，自二零一一年一月十九日起生效。

按本局代局長於二零一零年十二月十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，潘淑貞在本局擔任編制外合同第二職階二等行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，楊

Kuan Mei Hang, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2011.

Chiang Chong Seng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Janeiro de 2011.

Chang Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Cheong Kong Chi, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Lam Kuong Peng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2011.

Chao Chi Kuong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2011.

Chang Pou In, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2011.

Ip Mei Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Ao Chi San, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2011.

Lei In Fong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2010:

Pun Sok Cheng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

Yeung Yao Heng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — altera-

有興在本局擔任編制外合同第一職階首席行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年一月十四日起生效。

按局長於二零一一年一月十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳龔少芬、周伍妹、鄭惠蓮、何楊巧蘭、楊雅嫻、郭金玲、雷國玲、勞愛弟、莫子寧、莫月微、吳麗娥、吳鑾娟及黃雪梅的散位合同續期一年，自二零一一年二月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳偉的散位合同續期一年，自二零一一年二月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員譚于恆的散位合同續期一年，自二零一一年二月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳群英及黃志強的散位合同續期一年，自二零一一年二月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳秋雲及王雪菲的散位合同續期一年，自二零一一年二月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員郭少媚的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員章黃霞的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員李用的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員蔡銀意及梁杰卿的散位合同續期一年，自二零一一年三月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階一般服務助理員郭志華的散位合同續期一年，自二零一一年二月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員陳淑萍、鄭玉

da a cláusula 3.^a do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2011:

Chan Kong Sio Fan, Chao Ng Mui, Cheang Wai Lin, Ho Ieong Hao Lan, Ieong Nga Ieng, Koc Kam Leng, Loi Kuok Leng, Lou Oi Tai, Mok Chi Neng, Mok Ut Mei, Ng Lai Ngo, Ng Lun Kun e Wong Sut Mui, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2011.

Chan Wai, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Fevereiro de 2011.

Tam U Hang, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2011.

Chan Kuan Ieng e Wong Chi Keong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2011.

Chan Chao Wan e Wong Sut Fei, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Fevereiro de 2011.

Kuok Sio Mei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2011.

Cheong Wong Ha, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2011.

Lei Iong, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2011.

Choi Ngan I e Leong Kit Heng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2011.

Kuok Chi Wa, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2011.

Chan Sok Peng, Cheang Iok Mui, Fan Lai Heng, Fong Kai Ning, Lao Se Un, Lei Sao Lin e Un Lin Fun, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados

梅、范麗卿、馮啓能、劉社源、李秀蓮及袁連歡的散位合同續期一年，自二零一一年二月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員梁愛琮的散位合同續期一年，自二零一一年二月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員容雨芬的散位合同續期一年，自二零一一年二月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員馮潔冰的散位合同續期一年，自二零一一年二月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李日明的散位合同續期一年，自二零一一年二月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員趙月明的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員曾彩蓮的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員林玉平及梁美娟的散位合同續期一年，自二零一一年二月三日起生效。

按本局代局長於二零一一年一月十二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階重型車輛司機陳志凱的散位合同續期一年，自二零一一年二月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階技術工人鄭慧心的散位合同續期一年，自二零一一年二月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，本局第五職階技術工人李松江的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第六職階，自二零一一年二月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員謝大民的散位合同續期一年，自二零一一年二月三日起生效。

os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Fevereiro de 2011.

Leong Oi Keng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Fevereiro de 2011.

Iong U Fan, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Fong Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Fevereiro de 2011.

Lei Iat Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2011.

Chio Ut Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Fevereiro de 2011.

Chang Choi Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Fevereiro de 2011.

Lam Ioc Peng e Leong Mei Kun Santos, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Janeiro de 2011:

Chan Chi Hoi, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Kong Wai Sam, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2011.

Lei Chong Kong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2011.

Che Tai Man, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員郭國英的散位合同續期一年，自二零一一年二月十五日起生效。

按局長於二零一一年一月二十五日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士阮依萍的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士奚俊梅、李妍及魏玫莎的編制外合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階一級護士趙妙怡的編制外合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士顧凱瑩的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士李佩仙的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士陳敬英及陳詠恩的編制外合同續期一年，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士李秀瑛的編制外合同續期一年，自二零一一年三月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士趙依儀及黃秀芬的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士李銑茵的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士黃燕萍的編制外合同續期一年及更改合同第

Kuok Un Ieng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2011:

Yuen Yee Ping, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2011.

Hai Chon Mui, Lei In e Wei Meisha, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Chio Mio I, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Ku Hoi Ieng, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2011.

Lei Pui Sin, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2011.

Chan Keng Ieng e Chan Weng Ian, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2011.

Lei Sao Ieng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2011.

Chio I I e Wong Sao Fun, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Março de 2011.

Lei Sau Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Março de 2011.

Vong In Peng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos ar-

三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士胡智敏的編制外合同續期一年，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，胡智敏在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月二十九日起生效。

按局長於二零一一年二月二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階重型車輛司機Vong Lemos, Antonio的散位合同續期一年，自二零一一年三月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機歐仲明、梅萼新及吳志堅的散位合同續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機黃照剛的散位合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階技術工人何品祥的散位合同續期一年，自二零一一年三月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人Dos Santos Fonseca, Eurico的散位合同續期一年，自二零一一年三月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人De Andrade Lobo, João Manuel的散位合同續期一年，自二零一一年三月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人蘇永生的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階技術工人甘伙帶、甘曉雲、甘鈞及林任發的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

tigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Março de 2011.

Wu Chi Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2011.

Wu Chi Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2011:

Vong Lemos, Antonio, motorista de pesados, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2011.

Ao Chong Meng, Mui Ngok San e Ng Chi Kin, motoristas de pesados, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Ho Pan Cheong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2011.

Dos Santos Fonseca, Eurico, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2011.

De Andrade Lobo, João Manuel, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2011.

Sou Weng Sang, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

Kam Fo Tai, Kam Hio Wan, Kam Kuan e Lam Iam Fat, operários qualificados, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

按局長於二零一一年二月十八日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員曾文英、謝雁劍、馮煥姬、鄧瑞文及袁一群的散位合同續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員廖少媚及黃嘉荃的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳麗嫻的散位合同續期一年，自二零一一年三月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員梁雪英及王琮芳的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階一般服務助理員梁小燕的散位合同續期一年，自二零一一年三月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員鄒碧彤及趙叔敏的散位合同續期一年，自二零一一年三月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員曾劍如的散位合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員鄭鳳梅的散位合同續期一年，自二零一一年三月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員廖陳婉霞的散位合同續期一年，自二零一一年三月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李海迎的散位合同續期一年，自二零一一年三月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李麗貞的散位合同續期一年，自二零一一年三月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員潘惠琮的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2011:

Chang Man Ieng, Che Ngan Kim, Fong Wun Kei, Tang Soi Man e Un Iat Kuan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Lio Sio Mei e Wong Ka Chun, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

Chan Lai Sim, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Março de 2011.

Leong Sut Ieng e Wong Keng Fong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Março de 2011.

Leong Sio In, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Março de 2011.

Chao Pek Tong e Chio Sok Man, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2011.

Chang King U Manuel, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Kuong Fong Mui, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2011.

Lio Chan Un Ha, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2011.

Lee Hoi Ieng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2011.

Lei Lai Cheng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2011.

Pun Wai Keng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員許小麗的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李玉蘭及麥長容的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員劉秀梅的散位合同續期一年，自二零一一年三月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李鳳勤的散位合同續期一年，自二零一一年三月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員張偉強的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十一起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員陳德壽的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員梁奇均的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十八日起生效。

按本局代局長於二零一一年三月二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士林麗英的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士陳淑兒的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二日起生效，另根據第18/2009號法律第十二條規定，自二零一一年四月二十日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士洪水蓮的編制外合同續期一年，另根據第18/2009號法律第十二條規定，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年四月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士林嘉儀的編制外合同續期一年，自二零一一年四月三日起生效。

Hoi Sio Lai, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2011.

Lei Ioc Lan e Mak Cheong Iong, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Março de 2011.

Lao Sao Mui, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Março de 2011.

Lei Fong Kan, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2011.

Cheong Wai Keong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2011.

Chan Tak Sao, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2011.

Leong Kei Kuan, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Março de 2011:

Lam Lai Ieng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Abril de 2011.

Chan Sok I, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2011, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 20 de Abril de 2011.

Hong Soi Lin, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Abril de 2011.

Lam Ka I, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士鄧周華的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士朱月開的編制外合同續期一年，自二零一一年四月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士李慧慧的編制外合同續期一年，自二零一一年四月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳靜的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士賴潔英的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳培藝及張葵英的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士Mercado, Rebecca Juliana Bernabe的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二十五日起生效。

按局長於二零一一年三月二十五日之批示：

應李立全之要求，其在本局擔任第三職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年五月九日起予以解除。

按局長於二零一一年四月四日之批示：

應張曦雯之要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的散位合同，自二零一一年五月十一日起予以解除。

應李燕玲之要求，其在本局擔任第二職階一級護士職務的編制外合同，自二零一一年五月十六日起予以解除。

按局長於二零一一年四月六日之批示：

應李志英之要求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年五月三十日起予以解除。

按局長於二零一一年四月七日之批示：

應蕭貴榮之要求，其在本局擔任第一職階一級護士職務的散位合同，自二零一一年四月四日起予以解除。

Tang Chao Wa, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Abril de 2011.

Chu Ut Hoi, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Abril de 2011.

Lee Vai Vai Maria Virginia, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2011.

Chan Cheng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2011.

Lai Kit Ieng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2011.

Chan Pui Ngai e Cheong Kuai Ieng, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Abril de 2011.

Mercado, Rebecca Juliana Bernabe, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2011:

Lei Lap Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Maio de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2011:

Cheung Hei Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Maio de 2011.

Lei In Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Maio de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Abril de 2011:

Lei Chi Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Maio de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2011:

Sio Kuai Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 4 de Abril de 2011.

按社會文化司司長於二零一一年四月十一日之批示：

Do Rosário, Anabela Luiza——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，由二零一一年四月十四日起，獲續任為本局醫院行政廳廳長，為期一年。

按照局長於二零一一年四月十二日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳彥慧在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零一一年五月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳靜靜和冼鈞沛在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年五月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鍾艷芳、鍾家碧、馮詠潔、賴雅薇、林淑雯、余倩文、黃詠勤和黃駿宏在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零一一年五月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用徐穎琳、林麗莎、梁敏婷、盧影雄、孫靜雯、譚志豪、袁家煒、吳佩詩和黃雅婷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期一年，自二零一一年五月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳鎮彤在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期三個月，自二零一一年五月九日起生效。

按局長於二零一一年四月十三日之批示：

應許惠琳之要求，其在本局擔任第一職階一級護士職務的散位合同，自二零一一年四月十一日起予以解除。

應陸惠欣之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年六月七日起予以解除。

按局長於二零一一年四月十九日之批示：

應區宏添之要求，其在本局擔任第一職階專科培訓的實習醫生職務的編制外合同，自二零一一年四月二十六日起予以解除。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2011:

Do Rosário, Anabela Luiza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Hospitalar destes Serviços, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 14 de Abril de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Abril de 2011:

Ng In Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Maio de 2011.

Chan Cheng Cheng e Sin Kuan Pui — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Chong Im Fong, Chong Ka Pek, Fong Weng Kit, Lai Nga Mei, Lam Sok Man, U Sin Man, Vong Weng Kan e Wong Chon Wang — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Choi Weng Lam, Lam Lai Sa, Leong Man Teng, Lou Ieng Hong, Sun Cheng Man, Tam Chi Hou, Un Ka Wai, Ung Pui Si e Wong Nga Teng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Ng Chun Tung — contratado além do quadro, pelo período de três meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2011:

Hoi Wai Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 11 de Abril de 2011.

Lok Wai Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 7 de Junho de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Abril de 2011:

Ao Wang Tim — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como interno do internato complementar, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 26 de Abril de 2011.

按照副局長於二零一一年四月二十八日之批示：

核准准照編號為第56號以及營業地點為澳門賈伯樂提督街世紀豪庭第一座地下C舖的“皇朝藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一一年四月二十九日之批示：

應准照持有人文建邦先生的申請，取消編號為第82號以及商號名稱為“重光跌打藥局中藥房”的准照，場所地點為澳門媽閣上街27號地下。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一一年五月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

尚越牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0182，其營業地點位於澳門高偉樂街5-B號地下B座及澳門高偉樂街7-9號如德大廈地下A座，持牌人為確信有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路40號永益大廈1樓E座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一一年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消胡佑旗第D-0088號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一一年五月九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁惠寶、張婉怡、何婷婷、黃淑禎、陳正敏——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1863、E-1864、E-1865、E-1866、E-1867。

(是項刊登費用為 \$304.00)

甘曉暉、林潔瑜、羅譽中、陳麗明——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1788、M-1789、M-1790、M-1791。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳顯強——獲准許從事治療師職業，牌照編號是：T-0164。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Abril de 2011:

Autorizada à farmácia «GRAND», alvará n.º 56, com local de funcionamento na Rua do Almirante Costa Cabral, Millennium Court, bloco 1, r/c «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Abril de 2011:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Man Kin Pong, é cancelado o alvará n.º 82 da farmácia chinesa «Chong Kong Tit Ta Ieok Kok», com local na Rua de S. Tiago da Barra, n.º 27, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Maio de 2011:

Concedido o alvará para o funcionamento de Advanced Care Dental Center, situado na Rua de Filipe O'Costa, n.º 5-B, r/c-B, Macau, e Rua de Filipe O'Costa, n.ºs 7-9, Yu Tak, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0182, cuja titularidade pertence a Centro Companhia Limitada, com sede na Av. de Horta e Costa, n.º 40A, Edf. Veng Iec, 1.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2011:

Hu Yu Chi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0088.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Maio de 2011:

Leong Wai Pou, Cheong Un I, Ho Teng Teng, Wong Sok Cheng e Chan Cheng Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1863, E-1864, E-1865, E-1866 e E-1867.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Kam Hio Fai, Lam Kit U, Paulo Lo e Chan Lai Meng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1788, M-1789, M-1790 e M-1791.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Hin Keung Henry — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta, licença n.º T-0164.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

容婷婷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：
W-0351。

（是項刊登費用為 \$284.00）

二零一一年五月十二日於衛生局

副局長 鄭成業

Iong Teng Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0351.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2011. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照簽署人二零一一年四月十一日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職級、職階及薪俸點如下：

Derek da Rocha Hoo，第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零一一年七月一日起生效；

楊瑞儀，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，由二零一一年六月六日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年四月十四日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等行政技術助理員，第一職階、薪俸點為195：傅婉婷及關偉姬，由二零一一年五月三日起生效，王娜娜，由二零一一年五月九日起生效，馮慧恩，由二零一一年五月二十三日起生效及李穎怡，由二零一一年五月三十日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年四月二十日批示：

梁緯亨，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期半年，由二零一一年五月三日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年五月一日批示：

楊子秋，根據六月三十日第26/97/M號法令第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由於工

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Abril de 2011:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento com referência à carreira, categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Derek da Rocha Hoo, para técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Julho de 2011;

Ieong Soi I, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2011:

O seguinte pessoal — contratadas por assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, pelo período de seis meses, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195: Fu Un Teng e Kuan Wai Kei, a partir de 3 de Maio de 2011, Wong Na Na, a partir de 9 de Maio de 2011, Fong Wai Ian, a partir de 23 de Maio de 2011 e Lei Weng I, a partir de 30 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2011:

Leong Vai Teng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Maio de 2011:

Ieong Chi Chau — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por urgente conveniência de serviço, como

作上的急切需要，獲定期委任為學校督導員，為期一年，由二零一一年五月一日起生效。

二零一一年五月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

inspector escolar, nos termos dos artigos 7.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, e 41.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十六日作出的批示：

應陳立群的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一一年五月十一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年四月二十七日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與郭俊儀重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一一年五月三日起生效。

二零一一年五月四日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2011:

Chan Lap Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 11 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2011:

Kuok Chon I — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 3 de Maio de 2011.

Instituto Cultural, aos 4 de Maio de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

准 照 摘 錄

“新的旅遊有限公司”旅行社，葡文為“*Agência de Turismo de New Point Limitada*”及英文為“*New Point Tourism Limited*”，於二零一一年五月十一日獲發准照第0179號，持牌公司為“新的旅遊有限公司”，葡文為“*Agência de Turismo de New Point Limitada*”及英文為“*New Point Tourism Limited*”。旅行社位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈18樓C座。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零一一年五月十一日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0179, em 11 de Maio de 2011, em nome da sociedade «新的旅遊有限公司», em português «*Agência de Turismo de New Point Limitada*» e em inglês «*New Point Tourism Limited*», para a agência de viagens «新的旅遊有限公司», em português «*Agência de Turismo de New Point Limitada*» e em inglês «*New Point Tourism Limited*», sita na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Edifício Comercial «*Keng Ou*», 18.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, em 11 de Maio de 2011. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一一年五月一日批示核准之社會工作局二零一一年財政年度本身預算之第一修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Maio do mesmo ano:

社會工作局二零一一年財政年度本身預算之第一次修改

1.ª alteração do orçamento privativo do IAS — 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,136,300.00	
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	558,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	3,428,500.00	
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	280,000.00	
01	01	04	00	00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros		
01	01	04	01	00	工資 Salários	88,500.00	
01	01	04	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	96,600.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01	00	工資 Salários	1,723,400.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	2,900.00	700,000.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	36,000.00	
01	01	07	00	99	其他 Outras	38,300.00	
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	500,000.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	500,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,196,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	894,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	99	其他 Outros		
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	437,500.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
開支名稱 Designação das despesas							
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais	49,000.00	6,500,000.00
04	01	01	03	31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev.（parte patro- nal）	578,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência（parte patronal）	718,000.00	
05	04	00	00	07	社會保障基金（非僱員受益人之負擔） F.S.S.（enc. Beneficiários não trabalhadores）		7,961,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		600,000.00
					總額 Total	15,761,000.00	15,761,000.00

二零一一年四月二十一日於社會工作局——行政管理委員會——主席：容光耀，委員：黃艷梅，張鴻喜，王翠華，
Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 21 de Abril de 2011. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Iong Kong Io*. — Os Vogais, *Vong Yim Mui — Zhang Hong Xi — Alice Wong — Ulisses Júlio Freire Marques*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零一一年三月三十一日及四月一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用教育暨青年局人員編制陸麗娟在本辦公室擔任第三職

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março e 1 de Abril de 2011:

Lok Lai Kun, do quadro de pessoal dos Serviços de Educação e Juventude — requisitada, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1, 3.º escalão, indi-

階幼兒教育及小學教育一級教師，薪俸點485，為期一年，自二零一一年四月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘任林文達在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，為期一年，自二零一一年四月一日起生效。

二零一一年五月十二日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 吳偉雄

ce 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Lam Man Tat — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Maio de 2011. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Vai Hong*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月十九日作出的批示：

應李洛敏的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同，自二零一一年五月九日起予以解除。

二零一一年五月九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 19 de Abril de 2011:

Lei Lok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 9 de Maio de 2011.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Maio de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

體 育 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一一年四月二十七日批示核准的澳門國際龍舟賽獨立預算第二次修改及暑期活動獨立預算第一次修改：

澳門國際龍舟賽獨立預算第二次修改

2.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

《04-01-05-00-32》

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, se publica a 2.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau e da 1.ª alteração do orçamento individualizado das Actividades de Férias de Macau de 2011, foi autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2011:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis		100,000.00
總數 Total						100,000.00	100,000.00

暑期活動獨立預算第一次修改

1.ª alteração do orçamento individualizado das Actividades de Férias

《04-01-05-00-57》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros		300,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	300,000.00	
					總數 Total	300,000.00	300,000.00

二零一一年四月二十日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：戴祖義、潘永權、吳志強、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 20 de Abril de 2011. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *José M. Tavares* — *Pun Weng Kun* — *Ung Chi Keong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月八日作出的批示：

黃光裕，第一職階二等高級技術員、許冠堯，第一職階一等技術輔導員及黎雪瑩，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2011:

Wong Kuong U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Hoi Kun Io, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lai Sut Ieng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十一日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局行政暨財政廳廳長張敏玉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一一年六月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

周勇及李結濠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一一年六月一日起生效，為期一年。

鍾利炳——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，合同由二零一一年六月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一一年四月十四日作出的批示：

林慧聰，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十七日作出的批示：

李子宏及李燕卿，第二職階首席繪圖員、李振立，第二職階二等繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月二十一日起生效。

李世權，第二職階二等繪圖員、何志雄，第二職階首席繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，首位由二零一一年六月二十五日，最後一位由二零一一年七月一日起生效。

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2011:

Cheong Man Iok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 11 de Junho de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2011:

Chao Iong e Lei Kit Hou — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Chong Lei Peng — contratado além do quadro, pelo prazo de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2011:

Lam Wai Chung, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 27 de Abril de 2011:

Lei Chi Wang e Lei In Heng, desenhadores principais, 2.º escalão, e Lei Chan Lap, desenhador de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2011.

Lei Sai Kun, desenhador de 2.ª classe, 2.º escalão, e Ho Chi Hong, desenhador principal, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Junho e 1 de Julho de 2011, respectivamente.

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第一職階二等技術稽查李明德因散位合同屆滿，自二零一一年五月八日起終止在本局之職務。

二零一一年五月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Meng Tak, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, cessou as suas funções nestes Serviços, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 8 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局**批 示 摘 錄**

按照簽署人於二零一一年四月十五日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，吳志威的散位合同獲續期，擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，由二零一一年五月一日起至二零一二年四月二十九日止。

按照簽署人於二零一一年四月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項、第四款、十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林敬陽、鄧海星、李蘭蘭及廖冠紅的編制外合同獲續期並以附註方式修改，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，由二零一一年五月五日起至二零一二年五月三日止。

二零一一年五月六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 15 de Abril de 2011:

Ng Chi Vai — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Maio de 2011 a 29 de Abril de 2012.

Por despachos do signatário, de 19 de Abril de 2011:

Lam Keng Jeong, Tang Hoi Seng, Lei Lan Lan e Lio Kun Hong — renovados os contratos além do quadro, e alterados, por averbamento, os mesmos para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 5 de Maio de 2011 a 3 de Maio de 2012.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十一日作出之批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第三十一條第一款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2011:

Chang Sau Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e

公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年七月二日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等氣象高級技術員的薪俸點485的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊處處長陳鴻傑因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一一年五月十二日起續任一年。

二零一一年五月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十五日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用程祖祺在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一一年五月五日起生效。

二零一一年五月十三日於房屋局

局長 譚光民

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零一一年三月十六日作出的批示：

陳淑婉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120，自二零一一年五月六日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一一年三月十八日作出的批示：

蕭藹華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制

31.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2011:

Chan Hong Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Maio de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2011:

Cheng Chou Kei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2011.

Instituto de Habitação, aos 13 de Maio de 2011. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 16 de Março de 2011:

Chan Sok Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 18 de Março de 2011:

Sio Oi Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, ín-

外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一一年五月六日起續期一年。

Julieta da Silva de Jesus Palma——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一一年五月六日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月二十三日作出的批示：

吳美美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一一年五月六日起續期一年。

吳憶貞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一一年五月十六日起續期一年。

陳炳權——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，自二零一一年五月六日起，為期一年。

二零一一年五月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

科技委員會秘書處

聲明

為著有關效力，茲聲明本會秘書處第一職階首席技術員莊浩然，屬散位合同人員，自二零一一年五月二十五日起終止其職務。

二零一一年五月十一日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

dice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Julieta da Silva de Jesus Palma — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2011:

Ng Mei Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Ng Iek Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2011.

Chan Peng Kun — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Maio de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Jong Hou In, técnico principal, 1.º escalão, assalariado, deste Secretariado, cessou as suas funções a partir de 25 de Maio de 2011.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 11 de Maio de 2011. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.